

Movement by Perfection



The Royal League in ventilation, control and drive technology

# Yleiset ostoehdot

Joulukuu 2017



## Pitoisuus

|  |   |
|--|---|
| § 1 Yleisten ehtojen soveltaminen. Määritelmät.                  | 3 |
| § 2 Tuotetiedot  | 3 |
| § 3 Tekniset asiakirjat ja tiedot                                | 3 |
| § 4 Ennen toimitusta suoritettava testaus                        | 3 |
| § 5 Tilaukset  | 3 |
| § 6 Toimituslauseke. Pakkaaminen.                                | 4 |
| § 7 Kansainvälinen kuljetus. Kansainvälinen kaupan valvonta.     | 4 |
| § 8 Toimitusaika. Viivästys.                                     | 4 |
| § 9 Hinnat. Laskutus. Maksaminen.                                | 5 |
| § 10 Vientivalvonta. Toimittajailmoitukset. Alkuperätodistukset. | 6 |
| § 11 Virhevastuu. Takuu. Jälleenmyynti.                          | 6 |
| § 12 Ylivoimainen este (force majeure)                           | 7 |
| § 13 Laatu. Tuotevastuu.   | 7 |
| § 14 Omistusoikeudet   | 7 |
| § 15 Sosiaalinen vastuu ja ympäristönsuojelu                     | 8 |
| § 16 Erimielisyyksien ratkaiseminen ja sovellettava laki         | 8 |
| § 17 Muut ehdot  | 8 |



### **§ 1 Yleisten ehtojen soveltaminen. Määritelmät.**

1. Näitä yleisiä sopimusehtoja sovelletaan kaikkiin myyjän ja ostajan välisiin sopimussuhteisiin. Ehtojen muutoksista on sovittava kirjallisesti. Myyjän vastakkaiset ehdot eivät sido ostajaa, ellei niiden soveltamisesta ole nimenomaisesti sovittu.
2. Kohdetta tai niitä kohteita, jotka myyjä osapuolten välisen sopimuksen mukaisesti toimittaa, nimitetään näissä ehdoissa "Tuotteeksi". Ilmaus kattaa myös ohjelmistot ja asiakirjat.
3. Ilmaiset "kirjallisesti" tai "kirjallinen" tarkoittavat näissä ehdoissa käytettyinä osapuolten allekirjoittamaa asiakirjaa, kirjeellä, telefaksilla, sähköpostilla tai muulla osapuolten sopimalla viestintätavalla tehtyä ilmoitusta.

### **§ 2 Tuotetiedot**

1. Osapuolten markkinointiaineistoon, hinnastoihin sekä muihin tuotetietomateriaaleihin sisältyvät tiedot ovat sopimusaineistoa vain, mikäli niihin sopimuksessa erikseen viitataan.

### **§ 3 Tekniset asiakirjat ja tiedot**

1. Tuotetta ja sen valmistusta koskevat tekniset asiakirjat, jotka osapuolet ovat ennen sopimuksen tekemistä tai sen jälkeen toisilleen luovuttaneet, ovat luovuttajan omaisuutta.

Saamaansa teknisiä asiakirjoja tai teknisiä tietoja osapuoli ei saa ilman luovuttajan suostumusta käyttää muuhun kuin luovutuksen edellyttämään tarkoitukseen. Lukuun ottamatta kohdassa 3.2 tarkoitettuja asiakirjoja näitä ei saa ilman toisen osapuolen suostumusta kopioida eikä luovuttaa tai antaa niistä tietoja kolmannelle.

2. Viimeistään toimituksen yhteydessä myyjän on korvauksetta annettava ostajan käyttöön kokoelma tai sovittu määrä teknisiä asiakirjoja. Niiden avulla Tuote kaikkine osineen on voitava asentaa, käynnistää, käyttää sekä huoltaa (mukaan luettuna säännölliset korjaukset). Myyjä ei kuitenkaan ole velvollinen luovuttamaan Tuotteen tai sen varaosien valmistukseen tarvittavia asiakirjoja.

Ostajan suostumuksella myyjä saa täyttää edellä mainitut velvollisuutensa saattamalla vastaavat asiakirjat saataville Internetin kautta.

### **§ 4 Ennen toimitusta suoritettava testaus**

1. Mikäli testauksesta on sovittu, se suoritetaan muun sopimuksen puuttuessa Tuotteen valmistuspaikassa. Mikäli testauksen teknistä suoritustapaa ei ole sovittu, se suoritetaan Tuotteen valmistusmaan kyseisen teollisuudenalan yleisen käytännön mukaisesti.
2. Myyjän on tiedotettava ostajalle testauksesta kirjallisesti niin hyvissä ajoin, että tämä voi osallistua siihen. Mikäli ostaja tällaisesta ilmoituksesta huolimatta ei saavu paikalle, testaus voidaan ostajan poissaolon estämättä suorittaa. Myyjän on pidettävä testauksesta pöytäkirjaa, joka on toimitettava ostajalle. Pöytäkirjan katsotaan luotettavasti kuvaavan testauksen suoritustapaa ja tuloksia, ellei ostaja muuta todista.
3. Mikäli testauksessa ilmenee, että Tuote poikkeaa sovitusta, myyjän on mahdollisimman nopeasti saatettava se sopimuksenmukaiseen kuntoon. Ostajan vaatiessa suoritetaan tämän jälkeen uusi testaus, ellei poikkeama ole vähäinen.
4. Myyjä vastaa Tuotteen valmistuspaikassa aiheutuvista testauskuluista, ellei muuta ole sovittu. Ostaja vastaa tällaiseen testaukseen osallistuvien edustajiensa matka-, ylläpito- ja muista kuluista.

### **§ 5 Tilaukset**

1. Tilaukset ovat päteviä vain, jos ne on tehty kirjallisesti, faksilla tai sähköpostilla. Jokainen tehty tilaus täytyy vahvistaa myyjän antaman tilausvahvistuksen avulla, ellei ole nimenomaisesti sovittu tilausvahvistuksia koskevasta vaatimuksesta luopumisesta. Ostaja varaa oikeuden peruuttaa tilaus velvoitteitta, jos ostaja ei saa yllä mainittua tilausvahvistusta 14 päivän kuluessa tilauksen tekemisestä.
2. Ostaja säilyttää omistusoikeudet ja tekijänoikeudet kaikkiin tilausta koskeviin kuviin, piirustuksiin, laskelmiin ja muihin asiakirjoihin. Niitä ei tule saattaa kolmansien osapuolten saataville ilman ostajan nimenomaista suostumusta, ja niitä on käytettävä yksinomaan tuotantoon ostajan tilauksen perusteella. Tilauksen täytäntöönpanon jälkeen ne tulee palauttaa automaattisesti ostajalle. Kaikki pidätysoikeudet tällaisiin asiakirjoihin suljetaan pois kaikissa tapauksissa.
3. Kaikki myyjän tekemät tarjoukset sekä niihin liittyvät toiminnot ovat maksuttomia ostajalle.

4. Myyjä on velvollinen pitämään salassa kaikki ostajan liike- ja kauppasalaisuudet, joihin kuuluvat myös kaikki ostajan toimittajalle antamat asiakirjat muiden viestinnän kohteena olevien tietojen lisäksi. Salassapitovelvollisuus säilyy voimassa myös voimassa olevan sopimuksen jälkeen. Vastaava velvoite on määrättävä kirjallisesti kaikille myyjän alihankkijoille ja aliurakoitsijoille. Jos myyjä osoittaa, että kolmas osapuoli on luvottomasti hankkinut luottamuksellista tietoa tai että salassa pidettävä asiakirja on hukattu, sen on heti ilmoitettava tästä kirjallisesti ostajalle. Myyjällä on velvollisuus pitää salassa itse sopimus, ellei ostaja anna etukäteen kirjallista suostumustaan tästä poikkeamiseen.
5. Ostaja voi myös vapaasti pyytää muutoksia toimituksen kohteeseen sopimuksen tekemisen jälkeen, jos tätä voidaan kohtuudella odottaa myyjältä. Tällaisen sopimuksen muuttamisen tapauksessa molempien osapuolten seuraukset on otettava asianmukaisesti huomioon, erityisesti koskien lisä- tai alennettuja kuluja sekä toimitusaikoja.

## § 6 Toimituslauseke. Pakkaaminen.

1. Tuotteiden toimituslauseke on "Delivered Duty Paid (DDP)" sopimuksen solmimishetkellä voimassa olleiden INCOTERMS-tulkintasääntöjen mukaisesti.
2. Ostaja on velvollinen vastaanottamaan toimituksen vain yhtiön tilaamista toimitusmäärästä tai kappalemäärästä sovittuun toimitusaikaan. Sovitun määrän ylittävät tai alittavat toimitukset ovat sallittuja vain, kun niistä on etukäteen sovittu ostajan kanssa kirjallisesti.
3. Kuljetus tapahtuu myyjän vastuulla. Myyjällä on vastuu toimituksen vahingoittumisesta, mukaan lukien sattumanvarainen tuhoutuminen, kunnes se on toimitettu edelleenlähetysosoitteeseen tai ostajan valitsemalle huolintaosastolle. Näiden yleisten ehtojen 18.2 kohtaa sovelletaan täyttämispäikkään.
4. Myyjän velvollisuus ottaa pakkausmateriaali takaisin säännellään lakisääteisesti. Tavarat tulee pakata siten, että vältetään kuljetuksessa tapahtuvat vahingot. Pakkausmateriaaleja tulee käyttää vain siinä laajuudessa kuin on tarpeen tämän tarkoituksen saavuttamiseksi. Myyjä sitoutuu käyttämään vain ympäristöystävällisiä ja kierrätyskelpoisia pakkaus- ja täytemateriaaleja. Jos ostajaa poikkeuksellisesti veloitetaan erikseen pakkauksesta, ostaja on oikeutettu palauttamaan kyseiset pakatut kuljetukset korvausta vastaan. Tällöin myyjän on käytävä yksilöllinen neuvottelu ostajan kanssa.
5. Lähetysluettelo ja mahdollinen tavaratunniste tulee sisällyttää jokaiseen lähetykseen.

## § 7 Kansainvälinen kuljetus. Kansainvälinen kaupan valvonta.

1. Jos tavarat kuljetetaan myyjän valtion ulkopuolelle, myyjä on velvollinen toimittamaan tulliselvitykselle välttämättömän tullilaskun toimituksen yhteydessä. Lasku annetaan englanniksi tai kohdemaan kielellä ja sen tulee sisältää seuraavat tiedot: ostajan ja myyjän yhteyshenkilöiden nimet ja puhelinnumerot, ostajan tilaus-/ostotilausnumero, ostajan ostotilauksen laskuerät, vapautuskoodin numero, yksilölliset osanumerot ja yksityiskohtainen kuvaus tavaroista, kohteen ostohinta ilmaistuna kaupassa soveltuvassa valuutassa; lukumäärä; INCOTERM tai Incoterms®2010 ja nimetty sijainti tavaroiden alkuperämaan ja tullitariffinumeron lisäksi. Lisäksi kaikki ostajan myyjälle tavaroiden valmistukseen toimittamat tavarat ja palvelut, jotka eivät sisälly ostohintaan, tulee yksilöidä erikseen laskussa (esim. lähetetyt materiaalit, työkalut jne.). Jokaisen laskun täytyy myös sisältää oleellinen tilausnumero tai muut viittaukset toimitettuihin tavaroihin sekä listata kaikki tarjotut alennukset tai vähennykset normaalihintaan, jotka otettiin huomioon laskuarvoa määritettäessä.
2. Kaikkien liiketoimien toimitusketjun puitteissa täytyy aina täyttää vastaavasti voimassa olevien vientivalvontalakien ja direktiivien vaatimukset. Myyjä on velvollinen täyttämään vastaavien voimassa olevien vientivalvontalakien ja direktiivien vaatimukset jopa peruutuksen jälkeen ja edelleen, jos liikesuhteen mukaiset velvoitteet täytetään tai peruutetaan toisella tavalla.

## § 8 Toimitusaika. Viivästys.

1. Tilauksessa määritelty toimituspäivä on sitova.
2. Myyjän ilmoittaessa, ettei se pysty toimittamaan sovittuun aikaan tai että toimitus myyjästä johtuvasta syystä todennäköisesti viivästyy, myyjän on viipymättä ilmoitettava siitä kirjallisesti ostajalle. Viivästyksen syy sekä mahdollisuuksien mukaan todennäköinen toimituspäivä on samalla ilmoitettava. Mikäli myyjä ei tätä ilmoitusta tee, hänen on korvattava ostajalle ne kulut, jotka aiheutuivat ilmoittamatta jättämisestä ja jotka ostaja olisi ilmoituksen saatuaan voinut välttää. Tämä ei kuitenkaan vähennä ostajan oikeutta saada korvausta kohtien 8.3 ja 8.4 perusteella.
3. Mikäli myyjä ei toimita Tuotetta ajallaan, ostajalla on oikeus sopimussakkoon siitä päivästä lähtien, jona toimituksen olisi pitänyt tapahtua.

Sopimussakko on 1 % sovitusta kauppahinnasta jokaiselta alkavalta viivästysviikolta. Mikäli vain osa toimituksesta on viivästynyt, lasketaan sopimussakko sen



toimitusosuuden arvosta, jota viivästyksen vuoksi ei voida ottaa käyttöön. Sopimussakko on enintään 10 % laskuperusteena olevan toimitusosuuden arvosta.

Sopimussakko erääntyy maksettavaksi ostajan sitä kirjallisesti vaatiessa, kuitenkin aikaisintaan koko toimituksen täytyttyä tai purkupäivänä, milloin sopimus kohdan 8.4 mukaisesti on purettu.

4. Mikäli viivästys on niin pitkä, että ostajalla on oikeus kohdan 8.3 mukaisen sopimussakon enimmäismäärään, eikä toimitusta vielääkään tapahdu, ostaja voi kirjallisesti vaatia myyjältä toimitusta viimeisen ja kohtuullisen, vähintään yhden viikon pituisen lisäajan kuluessa.

Jos myyjä ilman ostajan vastuulla olevaa syytä ei täytä velvollisuuttaan tässä lisäajassa, ostaja voi kirjallisesti purkaa sopimuksen toimituksen siltä osalta, jota viivästyksen vuoksi ei ole voitu ottaa käyttöön.

Purkaessaan sopimuksen ostajalla on kohdan 8.3 mukaisen sopimussakon enimmäismäärän lisäksi oikeus vaatia korvausta viivästyksen aiheuttamasta vahingosta sen ylittäessä viivästyssakon enimmäismäärän. Korvauksen määrä on enintään 10 % purun kohteena olevan toimitusosuuden arvosta.

Mikäli ennalta on selvästi nähtävissä toimituksen viivästyvän niin, että ostajalle syntyy oikeus saada kohdan 8.3 mukaisen sopimussakon enimmäismäärä, ostaja voi myös purkaa kaupan. Tällaisessa tapauksessa ostajalla on oikeus sekä sopimussakon enimmäismäärään että edellä mainittuun vahingonkorvaukseen.

5. Ostajan on hyväksyttävä osittainen toimitus vain nimenomaisen kirjallisen sopimuksen mukaisesti. Jos osatoimituksista on sovittu, jäljellä oleva määrä on luetteloitava ja jäljellä olevan toimituksen toimitusaika määriteltävä.

## **§ 9 Hinnat. Laskutus. Maksaminen.**

1. Sovitut hinnat ovat kiinteitä ja sulkevat pois kaikenlaiset lisävaatimukset. Jos hintoja ei ole määritetty ostotilauksessa, ne on mainittava tilausvahvistuksessa sitovasti. Tällöin sopimus ei tule voimaan ennen kuin ostaja on antanut kirjallisen suostumuksen hintoihin.
2. Mainitut hinnat sisältävät kaikki pakkaamis- ja kuljetuskulut määrittelemäämme edelleenlähetysosoitteeseen tai käyttöpaikkaan sekä tulli- ja selvitysmuodollisuuksien kulut.
3. Ostajan tilausnumero on ilmoitettava toimituslausunnoissa, konossementeissa, laskuissa ja kaikessa osapuolten

välisessä kirjeenvaihdossa. Ostaja on velvollinen käsittelemään vain sellaisia laskuja, joissa ostajan tilauksen mukaiset tilausnumerot on merkitty muiden ilmoitettujen tietojen lisäksi. Myyjä on vastuussa kaikista seurauksista, jotka johtuvat tämän velvollisuuden noudattamatta jättämisestä, ellei se pysty osoittamaan, ettei se ole vastuussa tältä osin.

4. Ellei muuta ole sovittu, laskutettavan suorituksen maksuaika on 60 päivää laskun päiväyksestä.

Maksu voidaan suorittaa joko 14 päivän kuluessa 3 prosenttiyksikön alennuksella tai 60 päivässä nettohintaan laskien toimituksen/palvelun ja laskun vastaanottamisen mukaan.

5. Sikäli kuin materiaalitestien todistukset tai muut asiakirjat on sovittu kuuluvan toimitukseen, ne ovat oleellinen osa toimitusta, ja ne pitää lähettää ostajalle viimeistään yhdessä laskun kanssa.
6. Ostaja varaa oikeuden kuittaukseen ja pidätykseen lakisäätteisten määräysten laajuudessa.
7. Myyjän tulee lähettää laskunsa ostajalle paperitossa muodossa asianmukaisten asiakirjojen kanssa. Laskut tulee toimittaa toimituksen jälkeen pdf-muodossa seuraavaan sähköpostiosoitteeseen: [invoice@ziehl-abegg.fi](mailto:invoice@ziehl-abegg.fi)

Vaihtoehtoisesti laskut tulee lähettää ostajalle yhtenä kappaleena valkoisella paperilla DIN A4-muodossa. Laskut on toimitettava seuraavaan laskutusosoitteeseen: Ziehl-Abegg Finland Oy, Olarinluoma 11, 02200 Espoo.

Ostaja ei käsittele faksilla toimitettuja laskuja.

Myyjän on varmistettava, että laskut sisältävät kaikki arvonlisäverolain 209 e §:ssä tarkoitetut tiedot sekä ostajan tilaus- ja toimittajanumerot.

Mikäli laskua ei ole toimitettu asianmukaisessa muodossa, se ei muodosta maksuvelvoitetta eräpäivänä. Ostajan katsotaan vastaanottaneen laskun vain, kun se on toimitettu oikeassa muodossa. Ostaja varaa ennenaikaisen toimituksen tapauksessa oikeuden suorittaa maksu ennen eräpäivää.

## **§ 10 Vientivalvonta. Toimittajailmoitukset. Alkuperätodistukset.**

1. Myyjä on velvollinen ilmoittamaan ostajalle liikeasiakirjoissaan kaikki velvoitteet tavaroiden jälleenviennille soveltuvien säännösten sekä sen tavaroiden alkuperämaan vienti- ja tullisäännösten mukaisesti.

Myyjä on velvollinen ostajan pyynnöstä ilmoittamaan ostajalle kirjallisesti kaikki tavaroiden ulkomaankaupan tiedot ja niiden komponentit sekä tiedottamaan kirjallisesti ostajalle välittömästi (ennen tämän kohdan vaikutusten alaisten tavaroiden toimittamista) kaikista tietojen muutoksista.

Lisäksi myyjän on annettava mahdollisesti olemassa olevasta vientilisenssistä ostajalle kopio, josta ilmenee kaikki oleellinen tieto toimitukseen liittyen. Myyjän on annettava ostajalle tieto myös kaikista määräyksistä, joita ostajan on noudatettava, esim. jälleenviennin tapauksiin liittyen. Kaikki tiedot tai ehdot, joita ostajan on noudatettava, voivat olla korostettuna kyseisessä kopiassa.

2. Oleellinen osa näistä ehdoista seuraavia sopimuksia on myyjän velvollisuus toimittaa etuoikeutettua alkuperää olevia tavaroita koskevat pitkän aikavälin toimitusilmoitukset toimitusaikaan voimassa olevan EY-version mukaisesti ostajalle. Myyjän tulee myös antaa alkuperätodistukset sekä kaikki muut asiakirjat/tiedot ulkomaankaupan määräysten mukaisesti ostajalle tämän pyynnöstä.

Jos pitkän aikavälin toimitusilmoitukset osoittautuvat riittämättömiksi tai virheellisiksi, myyjä on velvollinen antamaan pyynnöstä ostajalle virheettömät, täydelliset ja asiakkaan vahvistamat tietolomakkeet tavaroiden alkuperästä.

3. Jos ostajaa tai sen asiakasta veloitetaan tulliviranomaisen toimesta johtuen omasta virheellisestä alkuperäselvityksestä tai jos ostaja tai sen asiakas kärsii seurauksena muita taloudellisia haittoja, ja virhe johtuu myyjän virheellisestä alkuperäselvityksestä, myyjä vastaa veloituksista ja haitoista täysin.
4. Myyjä on velvollinen hankkimaan ajoissa omalla kustannuksellaan kaikki toimitukseen tarvittavat valtion vientilisenssit, valtuutukset, hyväksynät ja selvitykset varmistaakseen, että ostaja voi käyttää kaikkia toimitettavia tavaroita ostotilauksen mukaisesti, ja että kaikki toimitukset voidaan tehdä ajallaan.

## § 11 Virhevastuu. Takuu. Jälleenviennin.

1. Myyjä vastaa siitä, että kaikki toimitukset/suoritukset noudattavat viimeisintä kehitystä, asiaankuuluvia lakisääteisiä säännöksiä sekä viranomaisen, vastuuvakuutusyhdistysten ja kauppayhdistysten sääntöjä ja määräyksiä. Jos poikkeamat näistä säännöksistä ovat tarpeen yksittäistapauksissa, myyjän tulee hankkia ostajan kirjallinen suostumus niihin. Myyjän vastuuta toimituksista/

suorituksista ei poissuljeta eikä rajoiteta tällaisella suostumuksella tai muillakaan ostajan suostumuksilla tai ilmoituksilla. Myyjän on välittömästi ilmoitettava kirjallisesti ostajalle varauksistaan ostajan vaatimaan suoritusyhteyteen.

2. Myyjä sitoutuu hyödyntämään taloudellisia ja teknisiä keinojaan käyttääkseen ympäristöystävällisiä tuotteita ja menetelmiä tuotteissaan/palveluissaan sekä kolmansien osapuolten tarjoamissa toimituksissa ja lisäpalveluissa. Myyjä on vastuussa toimitettujen tuotteiden ja pakkausmateriaalien ympäristöystävällisyydestä sekä kaikesta vahingosta, joka aiheutuu sen moitittavasta laiminlyönnistä noudattaen lakisääteisiä hävittämisvelvoitteitaan. Myyjän tulee ostajan pyynnöstä antaa todistus toimitettujen tavaroiden tarkastuksesta.
3. Ostaja ei ole velvollinen tekemään toimitetuille tavaroille saapumistarkastusta. Myyjän on tehtävä lähtevän tavarankäytön tarkastus.

Myyjän on varmistettava, että sen vastuuvakuutus hyväksyy edellä mainitun heikentämättä sen vastuuvakuutuksen tarjoamaa nykyistä suojaa. Myyjän tulee ostajan pyynnöstä välittömästi antaa tätä varten todistus vakuutuksenantajiltaan.

4. Ostajalla on oikeus esittää virheitä koskevia vaatimuksia täysimääräisesti, mukaan lukien virheestä aiheutuvat välilliset vahingot. Ostaja on kaikissa tapauksissa oikeutettu harkintansa mukaan vaatimaan myyjää poistamaan virheet tai toimittamaan uuden tuotteen sen käyttöpaikalle. Tämä koskee myös ulkopuolisten tekemää työtä. Ostaja varaa nimenomaisesti oikeuden vaatia korvausta, erityisesti suorituksen sijasta.
5. Ellei myyjä täytä em. velvollisuuksiaan, ostaja voi ilmoittaa, mihin mennessä ne viimeistään on täytettävä. Ellei myyjä täytä velvollisuuksiaan ilmoitettuun määräaikaan mennessä ostaja voi suorittaa itse tarvittavat toimenpiteet myyjän kustannuksella ja vastuulla, sanotun kuitenkaan rajoittamatta lisävastuuta olemassa olevista virheistä. Ostaja voi myös antaa tarvittavien toimenpiteiden suorittamisen kolmansille osapuolille. Ostaja on lisäksi oikeutettu itse poistamaan virheitä myyjän kustannuksella välittömän vaaran tai erityisen kiireen tapauksessa.

Aineellisista virheistä johtuvien vaatimusten vanhentumisaika on 36 kuukautta laskien vastuun siirtymisestä. Varaosien kohdalla aineellisista virheistä johtuvien vaatimusten vanhentumisaika on 36 kuukautta asennuksesta tai käyttöönotosta lukien ja päättyen viimeistään neljässä (4) vuodessa vastuun siirtymisestä. Rakennuksissa olevista virheistä tai yleensä rakentamiseen käytettävistä tuotteista johtuvat vaatimukset vanhenevat viidessä (5) vuodessa toimituksesta.





6. Paranneltuja osia tai korvaavaa toimitusta koskevien vaatimusten vanhentumisaika suhteessa aineellisiin virheisiin alkaa myyjän myöhemmän velvoitteiden täyttämisen jälkeen. Jos hyväksymisestä on sovittu, vanhentumisaika alkaa uudelleen onnistuneesta hyväksymisestä.
7. Myyjä vastaa virheellisten tuotteiden palautukseen liittyvistä kuluista ja vastuusta sekä ostajalle niiden virheellisyydestä aiheutuneista kuluista, erityisesti käsittelyyn, kuljetukseen, infrastruktuuriin, työhön, henkilöstöhallintaan ja materiaaleihin liittyvistä kuluista.
8. Jos myyjä määrittää jälleenmyyjäksi eikä valmistajaksi, myyjän tulee tiedottaa tästä välittömästi ostajalle.

Myyjä takaa, että ostaja on samassa asemassa sopimuksen kohteen virheellisyyteen perustuvien oikeuksien suhteen kuin jos ostaja olisi tehnyt tilauksen suoraan valmistajalta.

Myyjä luovuttaa sopimuksen kohteen virheellisyyteen perustuvat vaatimuksensa valmistajaa kohtaan ostajalle. Myyjä vakuuttaa, ettei näitä vaatimuksia ole täytetty tai poissuljettu.

## § 12 Ylivoimainen este (force majeure)

1. Seuraavia syitä pidetään ylivoimaisina esteinä, jos ne estävät sopimuksen täyttämisen tai tekevät sen täyttämisen kohtuuttoman hankalaksi: työselkkaus ja kaikki sellaiset muut syyt, joihin osapuolet eivät itse voi vaikuttaa, kuten tulipalo, luonnonkatastrofit ja äärimmäiset luonnontapahtumat, sota, liikekannallepano tai vastaavanlaajuiset sotilaskutsunnat, pakko-otto, takavarikko, kauppaa ja valuuttoja koskevat rajoitukset, kapina ja mellakka, kuljetuskaluston puute, yleinen tavaran niukkuus, energian saannin rajoitukset sekä mainituista syistä johtuvat alihankkijan toimitusvirheet tai viivästykset.

Yllä mainittuun syyhyn voidaan vedota ylivoimaisena esteenä vain, mikäli sen vaikutusta sopimuksen täyttämiseen ei ollut mahdollista ennakoida sopimuksen solmimishetkellä.

2. Osapuolen, joka haluaa vedota ylivoimaiseen esteeseen, on viipymättä ilmoitettava esteen ilmaantumisesta ja päättymisestä kirjallisesti.
3. Huolimatta siitä, mitä näissä sopimusehdoissa muuten on mainittu, osapuoli voi aina purkaa sopimuksen ilmoittamalla siitä kirjallisesti, jos sopimuksen täyttäminen ylivoimaisen esteen vuoksi viivästyy yli kuusi kuukautta.

## § 13 Laatu. Tuotevastuu.

1. Myyjän on toteutettava huipputasoista tyyppin ja laadun mukaista laatujärjestelmää (sopiva laadunhallintajärjestelmä on esim. DIN EN ISO 9000 ff) ja annettava todiste tästä ostajalle vaadittaessa. Myyjän on lisäksi tarvittaessa tehtävä laadunvarmistussopimus ostajan kanssa. Ostaja varaa oikeuden suorittaa paikan päällä suoritettavan testauksen varmistaakseen mainitun laadunhallintajärjestelmän tehokkuuden.
2. Myyjän ollessa vastuussa tuoteviasta se on velvollinen hyvittämään ostajalle kolmansien osapuolten korvausvaatimukset, joiden syy voi johtua sen omasta hallinnosta tai organisaatiosta, ja kun myyjä on tai voisi olla vastuussa kolmansiin osapuoliin nähden.

Edellä mainitussa mielessä myyjä on myös velvollinen hyvittämään kaikki ostajalle palautuskampanjasta aiheutuneet kulut. Mikäli mahdollista, ostaja ilmoittaa myyjälle tällaisten palautustoimien sisällöstä ja laajuudesta. Kaikki muut lakisääteiset vaatimukset säilyvät ennallaan.

Myyjä sitoutuu ylläpitämään tuotteen poisvetoon liittyvään riskiin nähden asianmukaisella suojalla varustettua tuotevastuuvakuutusta. Vakuutusmäärän tulee kuitenkin olla vähintään 5 miljoonaa euroa kutakin henkilövahinkoa/ omaisuusvahinkoa kohden kertakorvauksena tämän sopimuksen voimassaoloaikana, ts. kyseisen virheen vanhentumisajan päättymiseen saakka. Ostajan tämän lisäksi olevat korvausvaatimukset säilyvät ennallaan. Myyjän tulee pyynnöstä välittömästi antaa ostajalle kirjalliset todisteet tällaisen vakuutuksen ottamisesta ja ylläpidosta.

3. Lisäksi sovelletaan kohdassa 11 mainittua, erityisesti kohtaa 11.3.

## § 14 Omistusoikeudet

1. Myyjä takaa ja vastaa siitä, ettei sen mihinkään toimituksiin kohdistu kolmansien osapuolten oikeuksia sekä erityisesti, ettei toimitus ja toimituksen kohteen käyttäminen loukkaa patenteja, lisenssejä tai muita kolmansien osapuolten oikeuksia.
2. Myyjän on hyvittävä ostaja ja sen asiakkaat kolmansien osapuolten vaatimuksilta, jotka johtuvat mistä tahansa omistusoikeuksien loukkaamisesta, sekä lisäksi kaikista niihin liittyvistä kustannuksista.
3. Ostaja on oikeutettu saamaan myyjän kustannuksella luvan toimitettujen tuotteiden ja palveluiden käyttämiselle niiden oikeutetuilta omistajilta.

4. Omistusoikeuden puutteisiin liittyvien vaatimusten vanhentumisaika on viisi (5) vuotta vastuun siirtymisestä lukien.
4. Sopimuksen kieli on suomi. Sopimusosapuolten käyttäessä lisäksi muuta kieltä, suomenkielisellä sanamuodolla on etusija.

## § 15 Sosiaalinen vastuu ja ympäristönsuojelu

1. Myyjä on velvollinen noudattamaan soveltuvia myyjän maan kansallisia lakeja ja määräyksiä.

Myyjä sitoutuu yritysvastuunsa puitteissa suojelemaan ihmisoikeuksia, noudattamaan työnlaatua sekä torjumaan syrjintää ja orja- ja lapsityötä tuotteiden valmistuksen ja palveluiden tarjoamisen ajan. Myyjä sitoutuu myös välttämään kaikkia ihmisille ja ympäristölle haitallisia vaikutuksia toimiensa suorittamisen aikana.

Myyjä vakuuttaa, ettei se suvaitse korruptiota ja lahjontaa missään muodossa tai harjoita niitä millään tavalla.

Myyjää pyydetään välttämään lahjojen antamista ostajan henkilökunnalle. Tavanomaisetlahjat tai vähäarvoiset kutsut ovat poikkeus tähän käytäntöön.

Tämä soveltuu myyjän ja ostajan välisten liiketoimien lisäksi muihin liikekumppaneihin, kuten omaan toimitusketjuun, välittäjiin, henkilöstöön, kilpailijoihin ja viranomaisiin.

## § 16 Erimielisyyksien ratkaiseminen ja sovellettava laki

1. Sopimuksesta aiheutuvia erimielisyyksiä tai siihen liittyviä kysymyksiä ei voida käsitellä tuomioistuimessa, vaan ne ratkaistaan ostajan maan lain mukaisessa välimiesmenettelyssä. Erimielisyydet ratkaistaan Suomen lain mukaisesti.

## § 17 Muut ehdot

1. Myyjä ei ole oikeutettu ilman ostajan etukäteistä kirjallista suostumusta siirtämään sopimusta joko osittain tai kokonaan kolmansille osapuolille. Tämä koskee myös kaikkia myyjän alihankkijoille tarkoittamia palkkioita.
2. Ellei muuta ole sovittu, toimitusvelvollisuuden täyttämisaika on ostajan haluama välitysosoite tai huolintatoimisto. Kaikkien muiden osapuolten velvoitteiden osalta täyttämisaika on ostajan toimitila.
3. Ostajalla on oikeus peruuttaa sopimus joko kokonaan tai osittain, jos myyjä keskeyttää maksut, konkurssissa määrätään tilapäinen pesänhoitaja tai myyjää vastaan käynnistetään maksukyvyttömyysmenettely.







# The Royal League

